

---

Estimada/o compañera/o:

La ampliación de la UE y las políticas de convergencia en materia de educación universitaria le concede a la movilidad estudiantil un papel cada vez más relevante e implica que las clases estén con frecuencia integradas por grupos heterogéneos de estudiantes (idioma, bagaje cultural, formas de aprendizaje, expectativas...). Esta nueva realidad, sin embargo, plantea nuevos retos para el profesorado. Es necesario, por lo tanto, reflexionar sobre nuevas formas de enseñanzas que permitan afrontar esta nueva situación de multiculturalidad en el aula.

Un grupo de profesores de cinco universidades de la Unión Europea (Universidad de Chipre-Chipre, Universidad John Moores-Gran Bretaña, Universidad de Limerick-Irlanda, Universidad de Ljubljana-Eslovenia y Universidad de Granada) estamos trabajando en un proyecto de formación de formadores para el aula multicultural en la universidad, financiado por la Unión Europea. En Granada el proyecto lo están llevando a cabo profesores del Departamento de Traducción e Interpretación de la UGR (grupo de investigación AVANTI) y profesores del Departamento de Didáctica y Organización Escolar (grupo de investigación AREA).

Una pieza fundamental en el diseño de la investigación planteada es el cuestionario adjunto que ha sido remitido al conjunto de profesorado de las universidades participantes en el proyecto. Por ello solicitamos su colaboración con el fin de conocer la situación real que plantea el aula multicultural en su experiencia en la Universidad de Granada. Le rogamos pues, que nos preste un poco de su valioso tiempo (unos 10 minutos) para cumplimentar dicho cuestionario. El cuestionario es anónimo y los datos recabados sólo se utilizarán para fines científicos.

#### **Instrucciones para cumplimentar el cuestionario:**

- Para llenar el cuestionario y teniendo en cuenta que va a ser sometido a lector óptico, es fundamental que utilice lápiz y no bolígrafo.
- Marque la casilla correspondiente, en función de su grado de acuerdo con la afirmación formulada. Para ello dispone de una escala del 1 al 4, significando 1, nada de acuerdo y 4, totalmente de acuerdo.
- Una vez cumplimentado el cuestionario remítalo, por favor, a Marián Morón, Departamento de Traducción e Interpretación, C/ Buensuceso, 11, 18071 Granada a ser posible antes del 20 de septiembre de 2004.

Para cualquier consulta puede contactar con nosotros en la siguiente dirección de correo electrónico: [temcu@ugr.es](mailto:temcu@ugr.es)  
Si le interesa conocer los resultados del trabajo comuníquenoslo enviando un correo electrónico a [temcu@ugr.es](mailto:temcu@ugr.es). En cuanto estén en nuestras manos y en un formato disponible, haremos lo posible para trasmitírselos.

Le agradecemos de antemano su colaboración.  
Un saludo cordial.

Grupos AVANTI y AREA